



Artesanía
Latina

SANTA MARIA

INSTRUCCIONES

INSTRUCTIONS

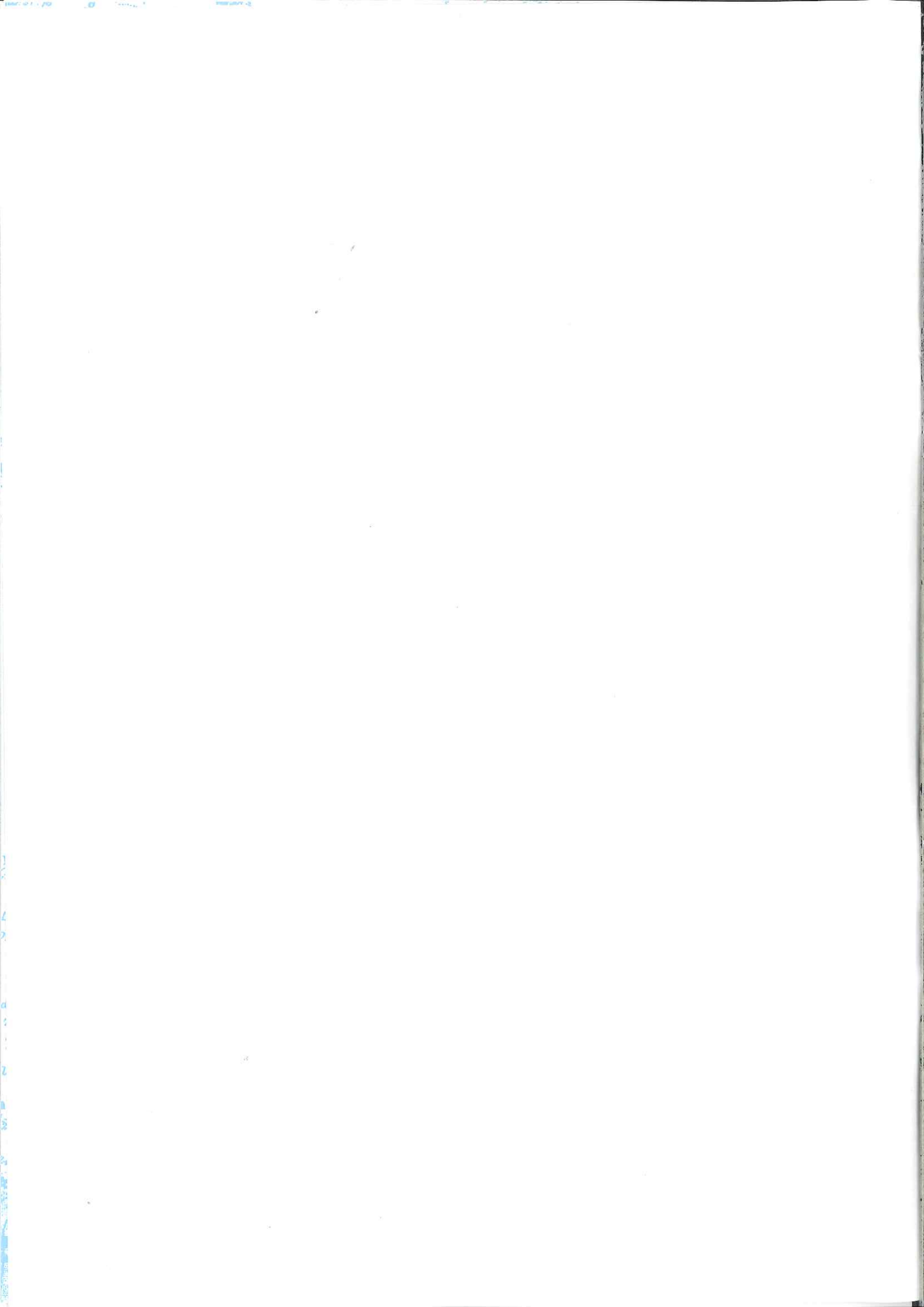
INSTRUCTIONS

ANWEISUNGEN

ISTRUZIONI

INSTRUÇÕES

BOUWBECHRIJVING



MUY IMPORTANTE

Si usted tiene a bien de seguir el proceso fotográfico adjunto, así como las explicaciones que corresponden a cada paso de montaje, le aseguramos el éxito en la realización de esta maqueta.

CASCO

1

De las planchas identificadas con la letra "A", extraer la falsa quilla nº 1, así como las cuadernas nº 2 a nº 14. Encolar estas cuadernas en los encajes de la falsa quilla, siguiendo el orden de la foto: la nº 2, la más cercana de la proa (izquierda de la foto), seguida de la nº 3, hasta llegar a la nº 14 en popa (esta última cuaderna viene encolada contra el canto de la falsa quilla).

La parte superior de todas estas cuadernas, ha de quedar al mismo nivel que la parte superior de la falsa quilla, así como mantener la perpendicularidad de todas ellas con relación a la falsa quilla, a excepción de la cuaderna nº 14.

En proa, a ambos lados de la falsa quilla, encolar los refuerzos nº 15, 16 y 17 (uno por lado).

A la altura de los tres encajes realizados en la falsa quilla, encolar los refuerzos nº 18 y 19 (mástiles).

2

De las planchas identificadas con la letra "B" extraiga la cubierta nº 20 que se forrará con las chapas de Mukali de 0,6x5 mm con el nº 21.

La cubierta nº 20 se barnizará una vez forrada y se colocará tal como indica la foto. Seguidamente forrar la cuaderna nº 3 con las chapas nº 22 de 0,6x5 mm de nogal africano.

3

Con una lima de media caña, afilaremos con **sumo cuidado** tanto a babor como a estribor (izquierda y derecha), la falsa quilla nº 1, los refuerzos nº 15, 16, 17 y las cuadernas nº 2 a 5. Siguiendo el trabajo delicado de biselar los cantos de las cuadernas con el mismo esmero, nos damos cuenta de que cuanto más curvatura tome el casco, más madera desbastamos. Para comprobar el buen hacer presentaremos una traca de forro nº 31 a todo lo largo y ancho del casco, esta comprobación nos indicará hasta donde tenemos que biselar. Aprovechamos esta ocasión para limar los sobrantes de la cubierta nº 20.

4

De la plancha "B", extraer las amuradas nº 23, forrarlas interiormente con el forro nº 24 (0,6x5 mm), cortar los sobrantes, lijar y barnizar.

Pegar y clavar las amuradas nº 23 de popa a proa tal como indican los detalles "A" y "B".

De la plancha "B" extraiga la cubierta nº 25 y fórrala con las chapas nº 26 de 0,6x5 mm de Mukali. Lije y barnice la cubierta antes de colocarla en los encajes de las amuradas.

Antes de encolar la cubierta nº 29 y el mamparo nº 27 debe forrar éste con chapas de 0,6x5 mm de Nogal africano nº 28.

Una vez forrado el mamparo lije, barnice y colóquelo en su emplazamiento. Seguidamente encole la cubierta nº 29 y el espejo nº 30.

FORRADO Y ACABADO DEL CASCO

5 - 6

Como el desarrollo de un casco es desigual, sugerimos seguir el forrado como sigue: Encolar y clavar una traca nº 31 a todo lo largo del casco justo por debajo de la amurada nº 23. Proceder e la misma forma por la otra banda del casco, (en lo sucesivo, forrar de manera alterna, o sea que por cada traca colocada por una banda, encolar su homóloga por la otra banda del casco). Seguidamente, encolar y clavar otra traca por debajo de la primera de tal forma que los cantos de estas tracas queden encolados entre sí. Utilizar cola blanca y puntas de latón nº 32.

Tan pronto tengamos colocadas las dos primeras tracas, procederemos a la misma operación, pero esta vez partiendo de la parte inferior de la falsa quilla.

Todas las tracas que coloquemos en ningún caso deberán ser forzadas en tomar una posición obligada. Tanto

en proa como en popa, tendremos que disminuir el ancho de las tracas, por este motivo antes de encolarlas, deberemos presentarlas para comprobar que el rebaje realizado es el correcto.

El hecho que nos puedan quedar partes de casco sin forrar no nos debe preocupar, los carpinteros de ribera tapan estos huecos con tracas afiladas en un lado cuando se trata de cuñas y por ambos extremos cuando se trata de atunes.

El puzzle tridimensional empieza a tomar forma. Siguiendo la foto nº 6 forraremos y ajustaremos el espejo nº 33.

7 - 8

Antes de proceder al segundo forrado con las chapas de 0,6x5 mm (nº 34), lijaremos todo el casco hasta conseguir una superficie lisa y homogénea. Con cola de contacto, realice el segundo forro del casco siguiendo el mismo orden que el primer forro (Fotos 5 y 6). Seguidamente forraremos la popa con las chapas nº 46 tal como indica la foto y coloque por el siguiente orden las piezas nº 35, 36, 37, 38 y 39. Realice el orificio para la caña de timón nº 80 utilizando la plantilla "A" dibujada en el plano.

Forre la cubierta toldilla nº 29 con chapas de 0,6x5 mm nº 42. Coloque y pegue los cintones nº 43, 44 y 45 así como las brazolas nº 40 y 41.

9

Ajuste y encole los trancañiles nº 47, 48 y los barraganetes nº 49, 50.

Encole las columnas nº 51 y las escuadras nº 52 extraídas de la plancha identificada con la letra "C". Finalmente ajuste y encole el remate nº 53 y la base de fogonadura nº 54.

10 - 11

Con listones de 1,5x3 mm de Nogal africano coloque todos los cintones nº 55 ... 62 y los remates nº 63 y 64. Realice dos taladros de Ø 4 en el espejo de popa (foto 11).

12 - 13

Ajuste y pegue el mamparo nº 65, fórrelo con chapas de 0,6x5 mm nº 67 y las amuradas nº 23 en proa, con las chapas nº 66. Seguidamente forre la cubierta nº 68 con chapas nº 69 y colóquelas sobre las amuradas en proa. Finalmente encole los cintones nº 70, 71 y 72; Las brazolas nº 74, 75 y la prolongación de la roda nº 73.

14

De las planchas "C" y "D", extraiga las piezas nº 76 y 80. Corte a medida las bisagras nº 77 y colóquelas junto con los ejes nº 79 en el timón. Pegue el zuncho nº 78 y la caña nº 80. Clave el conjunto de timón contra el codaste tal como se aprecia en la foto. Finalmente pegue las restantes piezas nº 81, 82, 83 y 84.

15

Realice la curvatura de la tapa de regala nº 91 y 92 utilizando unos alicates planos y una vez pegadas líjelas para eliminar las marcas en los listones.

Encole las otras tapas de regala nº 93 (dos por banda). Tomando las medidas del plano haga los encajes de 3 mm de ancho en los cintones, para la colocación de las bases defensas nº 85, 86 y 87. Sobre éstas pegue y clave las defensas nº 88, 89 y 90. Estas deben acabar en la parte superior de las tapas de regala.

16 ... 18

Confeccione las barandas de la toldilla, el alcázar y el castillo con las piezas nº 95 ... 100, 106 ... 111. Monte dos escaleras de 9 peldaños y dos de 6 peldaños con las piezas nº 101, 102 y 103.

Coloque la puerta nº 104 como indica la foto y las mesas de guarnición nº 105 (una por banda).

19

Para sujetar las vigotas nº 113 en los cadenotes nº 112 utilice hilo de algodón nº 114, clave los conjuntos de cadenotes con las vigotas al casco, tal como se indica en la foto.

SUPERESTRUCTURA

20 ... 27

El trabajo más laborioso y delicado está acabado. Todas las piezas de superestructura comprendidas e ilustradas en las fotos nº 20 a 27, son de realización muy sencilla.

Se trata de ensamblarlas y encolarlas entre sí siguiendo el orden numérico dado en cada foto.

Siguiendo las fotos podrá localizar el emplazamiento de cada una de las piezas que hemos montado en la etapa anterior para poder situar y fijarlas.

ARBOLADURA Y JARCIA

Observando los planos de mástiles, comprobará que todos los palos son cónicos. Para realizar dicha conicidad tome las medidas del plano de mástiles. Una vez hecho esto, empiece el lijado del palo de mayor a menor para darle la conicidad. Monte las partes que componen los mástiles sin sus aparejos (estrobos, motones, cáncamos, etc.) y barnícelos. Seguidamente aparéjelos con todos sus componentes como indican los planos, incluyendo los picos y las vergas una vez barnizados. Una vez realizada esta labor, coloque y encole los mástiles y sus aparejos en los agujeros de cubierta.

A partir de este punto, puede empezar a confeccionar la jarcia (parte móvil y fija).

Dado el número de cabos que conforman la jarcia, creemos que la explicación referente a cada uno de ellos puede crear confusión. Por este motivo, hemos adjuntado al plano general unos dibujos simplificados donde puede observar, paso a paso, la configuración de toda la jarcia. Para la confección de las velas realice los pasos siguientes:

Siguiendo el patrón incluido en el kit, recorte y respunte las velas. Cosa la relinga nº 235 dejando en todos los vértices un pequeño ojal donde atará posteriormente los cabos. Para dar mayor realismo a las velas báñelas en una infusión de té. Una vez secas colóquelas **sin planchar**.

Estamos seguros de que llevará a buen puerto este magnífico modelo.

Ya puede pensar en cual será su próximo barco.

VERY IMPORTANT

If you follow carefully the photographs enclosed hereby as well as the explanations referring to each assembly step, we assure you that you will be successful building up this model.

HULL

1

Take out false keel nr. 1 as well as frames nr. 2 to nr. 14 from the wooden slabs marked with the letter "A". Glue these frames into the notches of the false keel following the order in the photograph: nr. 2 nearer the bow (left in the photograph) followed by nr. 3 until reaching nr. 14 at stern (this last frame has to be glued against the edge of the false keel).

The upper part of all these frames has to be on the same level as the upper part of the false keel and at the same time at right-angles with the false keel, with the exception of frame nr. 14.

Glue reinforcements nr. 15, 16 and 17 at the bow on both sides of the false keel (one on each side).

Glue reinforcements nr. 18 and 19 (masts) at the same height where the three notches on the false keel were made.

2

Take out deck nr. 20 from the wooden slabs marked with the letter "B" which has to be lined with the 0.6x5 mm Mukali planks nr. 21.

When this deck nr. 20 has been lined, it will be varnished and then placed as shown in the photograph. Then line frame nr. 3 with the 0.6x5 mm African walnut planks nr. 22.

3

Using a bow file we will **very carefully** sharpen the false keel nr. 1, the reinforcements nr. 15, 16, 17 and the frames nr. 2 to 5, at portside as well as at starboard (left and right). Continuing with the delicate work of beveling the edges on the frames, and being just as careful as before, we realize that the hull takes on a more curved shape while we are planing down more wood. To be absolutely sure that our work is being done correctly we will present a planking strake nr. 31 along the length and width of the hull. This will show us exactly until where we have to bevel. At the same time we shall polish the excess of deck nr. 20.

4

Remove the bulwarks nr. 23 from the wooden slab "B", line them on the inner side with planks nr. 24 (0.6x5 mm); cut off excess, polish and varnish them. Glue and nail the bulwarks nr. 23 from stern to bow, as it is shown with details "A" and "B".

Take out deck nr. 25 from the wooden slab "B" and line it with the 0.6x5 mm Mukali planks nr. 26. Sandpaper and varnish the deck before placing it into the notches on the bulwarks.

Before gluing deck nr. 29 and the bulkhead nr. 27, this one has to be lined with the 0.6x5 mm African walnut planks nr. 28.

Once the bulkhead has been planked, you should sandpaper it, varnish it and place it in its correct place. After this glue deck nr. 29 and transom nr. 30.

HULL PLANKING AND FINISHING

5 - 6

As the development of a hull is uneven we suggest the following procedure for its planking: Glue and nail a planking strake nr. 31 along the whole length of the hull, just below bulwark nr. 23. Follow the same procedure on the other side of the hull (after this start lining in an alternate pattern, that is, for each strip placed on one side of the hull you have to place its counterpart on the other side). Then glue and nail another planking strake below the first one in such a way that the edges of these strakes are glued together. Use white glue and brass pin nails nr. 32.

As soon as we have placed the first two planking strakes we shall proceed the same way but this time starting at the lower part of the false keel.

The placing of all these strakes should be in such a way that they are not forced to be in a certain position. At

bow and at stern width of these strakes has to be decreased and we should present them and touch them up if necessary before gluing them.

Do not worry if some parts of the hull are not planked. These empty spaces will be filled up with pieces of planking strips sharpened on one or both ends.

This tridimensional puzzle is starting to take shape. Following photograph nr. 6 plank and adjust transom nr. 33.

7 - 8

Before proceeding with the second planking with 0.6x5 mm veneers (nr. 34) we have to sandpaper the whole hull until the surface is completely smooth.

We can start with the second planking of the hull following the same order as with the first one, using contact glue (photos 5 and 6). Plank stern with veneers nr. 46 as shown in the photograph and place following the order parts nr. 35, 36, 37, 38 and 39. Make a bore for the rudder tiller nr. 80 using the template "A" drawn on the plan.

Plank the poop deck nr. 29 with the 0,6x5 mm veneers nr. 42. Place and glue rubbing strakes nr. 43, 44 and 45 as well as coamings nr. 40 and 41.

9

Adjust and glue waterways nr. 47, 48 and timber heads nr. 49 and 50.

Glue pillars nr. 51 and brackets nr. 52 taken from the slab marked with the letter "C". Then you can adjust and glue the finishing nr. 53 and the hole cover base nr. 54.

10 - 11

Put rubbing strakes nr. 55 to 62 with 1.5x3 mm African walnut laths and the finishings nr. 63 and 64. Make two Ø4 mm bores on the transom (photograph 11).

12 - 13

Adjust and glue bulkhead nr. 65; Plank it with 0.6x5 mm veneers nr. 67 and the bulwarks nr. 23 at the bow with veneers nr. 66. Plank deck nr. 68 with strips nr. 69 and put them onto the bulwarks at the bow. Finally glue rubbing strakes nr. 70, 71 and 72, the coamings nr. 74, 75 and the stem prolongation nr. 73.

14

Take out pieces nr. 76 and 80 from the slabs "C" and "D". Cut the hinges nr. 77 according to their measurements and put them with its shafts nr. 79 on the rudder. Glue hoop nr. 78 and the tiller and 80. Nail the rudder assembly against the stern post as we can see in the photograph. Finally glue the parts nr. 81, 82, 83 and 84.

15

Give a curved shape to the gunwales nr. 91 and 92 using flat pliers and sandpaper them once they have been glued to remove marks on the laths.

Glue the other gunwales nr. 93 (two on each side). Using the measurements given with the plan make the 3 mm wide notches on the rubbing strakes to put the bases of the fenders nr. 85, 86 and 87. Glue and nail fenders nr. 88, 89 and 90 onto them. These fenders should finish at the upper part of the gunwales.

16 ... 18

Build up the railings for the poop, quarter deck and forecabin with the parts nr. 95 to 100 and 106 to 111. Build two 9-step stairs and two 6-step stairs with parts nr. 101, 102 and 103.

Put the door nr. 104 as shown in the photographs and the channels nr. 105 (one on each side).

19

Use cotton thread nr. 114 to hold the dead eyes nr. 113 in the chain-plates nr. 112; nail the assemblies of chain-plates with the dead eyes to the hull as shown in the photograph.

SUPERSTRUCTURE

20 ... 27

The hardest and most delicate work is now finished. All superstructure parts found and shown in photographs nr. 20 to 27 are very easy to build up.

You just have to assemble them and glue them among themselves following the numerical order given in each photograph.

With these photographs we wish to show you the placement of the parts that were assembled previously so that you can place them and fix them.

MASTS AND RIGGING

If you observe the mast plans you will see that all masts have a cone shape. To obtain this conic shape take the measurements from the mast plan. Once this has been done start sandpapering the masts, from largest to smallest, to obtain their conic shape. Assemble the parts that make up the masts without their rigging (straps, blocks, eye bolts, etc.) and varnish them. Then put all the parts together as shown on the plans, gaffs and yards as well once they have been varnished. When you are finished with this, place and glue masts with their riggings in the bores made on deck.

Now you can start assembling the rigging (standing and running).

As there are so many ropes that make up the rigging we believe that an explanation referring to each one of them would only lead to confusion. For this reason we have enclosed some simplified drawing to the general plan, where you can observe step by step the whole rigging. To make the sails follow this procedure:

Following the pattern found in the kit, cut and stitch the sails. Sew boltrope nr. 235 leaving a small buttonhole on each vertex where later the ropes will be tied. If you want your sails to look more real wet them in tea. Once they are dry put them in their place without ironing.

We are sure that you are happy with the result of this beautiful ship.

And you can already start thinking about the next one.

CONSEJOS GENERALES

¡ATENCIÓN! Realizar el montaje bajo la supervisión de un adulto
Para el montaje del modelo, le aconsejamos seguir el orden de las fotos de montaje paso a paso

Realice todas las operaciones de montaje con PRECAUCIÓN. Tómese el tiempo necesario, para ver y leer previamente toda la documentación incluida en el kit, que le ayudará para realizar correctamente el montaje:

- Fotos de montaje paso a paso numeradas
- Lista de piezas con las medidas de las piezas y materiales
- Planos numerados a escala 1:1
- Hoja HIGH TECH CUT. Con la numeración de las piezas totalmente recortadas con precisión
- El manual de instrucciones que esta usted leyendo

Para extraer las piezas de madera que vienen totalmente recortadas en las planchas identificadas con las letras A,B,C y D (mire la hoja HIGH TECH CUT), corte los pequeños nervios que las unen a la plancha. Esta misma hoja (HIGH TECH CUT) le servirá para identificar las piezas que están totalmente recortadas con gran precisión.

Una vez extraídas de las planchas las piezas de madera para utilizarlas en el montaje, lijelas con sumo cuidado antes de colocarlas en su lugar.

Para identificar y diferenciar los distintos tipos de madera, encontrará una muestra impresa a color con el nombre de la madera a que corresponde. Por la propia naturaleza de la madera y la procedencia de la misma, usted puede encontrar diferentes tonalidades dentro del mismo color y material.

Para cortar a medida e identificar las piezas que no están prefabricadas, mire detenidamente la LISTA DE PIEZAS. En dicha lista encontrará:

- Número de la pieza
- Descripción de la pieza
- Cantidad de piezas iguales a cortar o colocar en el modelo
- Medidas de las piezas (grueso, ancho y largo por este orden)
- Material que están elaboradas las piezas (sujeto a modificaciones por parte de Artesanía Latina, sin previo aviso)

Para dar un aspecto más real a las velas del barco, le recomendamos que las tiña en una infusión de Té. Una vez totalmente secas, colóquelas en el barco sin plancharlas.

Para doblar y curvar los listones, puede humedecerlos con agua para darles mayor flexibilidad. También puede utilizar una herramienta llamada "Pegalistones". Esta herramienta es de gran utilidad para el montaje.

Antes de colocar un cáncamo, realice un taladro de diámetro (Ø) 0,75 milímetros

Pegamentos

Existen tres tipos de pegamentos que se pueden utilizar para el montaje. Antes de utilizar cualquier pegamento, **¡LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO DEL FABRICANTE!**

Cola blanca. Esta cola también se conoce con el nombre "Cola de carpintero". La aplicación se realiza directamente con el dosificador o bien con un pincel, en una de las piezas a unir. Inmediatamente después de unir las piezas, limpie el sobrante de cola, de esta forma no le quedarán manchas cuando se seque totalmente.

Cola de contacto. Esta cola también se conoce con el nombre "Cola de zapatero". La aplicación se realiza con pincel o una espátula plana. Aplíquese una fina capa en ambas piezas a unir. Antes de unir las piezas entre si, compruebe con el dedo que la cola no pega (pasados cinco minutos aproximadamente). Una vez unidas las piezas, presionar levemente y posteriormente retirar el pegamento sobrante.

Pegamento rápido. Una vez unidas las piezas entre si, aplique directamente con el dosificador una pequeña cantidad en la unión de ambas piezas. Es muy importante que las piezas estén colocadas en la posición correcta, ya que si no es así, el rápido secado del pegamento no le permitirá modificar la posición de las mismas.

Masillas

Utilice masilla "tapa grietas" para madera. Antes de utilizar cualquier masilla, **¡LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO DEL FABRICANTE!**

Aplicación de la masilla. Para tapar los huecos o grietas que le puedan quedar en el casco del barco, aplique la masilla para madera con una espátula plana. Deje secar y seguidamente lije suavemente toda la superficie para nivelarla.

Barnices

Utilice barniz tapaporos, satinado incoloro. Antes de utilizar cualquier barniz, **¡LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO DEL FABRICANTE!**

Aplicación del barniz. Utilice un pincel para aplicar el barniz en la madera. Lije la superficie y limpie totalmente la pieza antes de barnizar. Proceda al barnizado en el orden siguiente:

- 1º Aplicar una primera capa de barniz y dejar secar
- 2º Una vez seca la primera capa, lijar y limpiar la pieza.
- 3º Repetir los puntos 1 y 2 una vez más.
- 4º Aplicar una tercera y última capa de barniz y dejar secar.
- 5º Una vez seca la última capa de barniz, pulir la pieza utilizando "lana de acero"

Pinturas

Utilice, preferentemente, pinturas acrílicas (al agua). Antes de utilizar cualquier pintura **¡LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO DEL FABRICANTE!**

Aplicación de la pintura. Utilice un pincel para aplicar la pintura. Lije la superficie y limpie totalmente la pieza antes de pintar. Proceda al pintado en el orden siguiente:

- 1º Aplicar una capa de "barniz tapaporos" para preparar la superficie que pintará posteriormente. Dejar secar la pieza.
- 2º Una vez seco el barniz tapaporos, lijar y limpiar la pieza.
- 3º Aplicar una primera capa de pintura y dejar secar.
- 4º Una vez seca la pieza, aplicar la segunda y definitiva capa de pintura.

GENERAL TIPS

ATTENTION!!! Assemble Under the Supervision of an Adult To Assemble this Model, We Recommend that You Follow the Assembly Photos Step By Step

Follow all assembly steps CAREFULLY. Take all the time you need. First look at the photos and read all the documentation included in the kit, as it will help you to assemble the model correctly.

- Step-By-Step Assembly Photos
- Parts List with Dimensions and Materials
- Numbered Illustrations (scale=1:1)
- HIGH TECH CUT SHEET with Precision-Cut Numbered Parts
- These Instructions

When assembling the model, we recommend that you follow, step-by-step, the order of the assembly photos. To remove the wood pieces from the sheets marked with the letters A, B, C and D (see HIGH TECH CUT sheet), carefully cut the tiny strands joining them to the sheet. The HIGH TECH CUT sheet serves to identify fully precision-cut parts.

After removing the parts from the sheets to use them during assembly, carefully sand them before gluing in place.

To identify and distinguish the different types of wood, you will find a printed colour sample with the name of each wood. Given the nature and origin of the wood, there may be slight differences in tone of a same colour or material.

To cut to size and identify the parts which are not prefabricated, please look at the PARTS LIST, where you will find:

- Part number
- Part description
- Number of same parts to be cut and used in model
- Part dimensions (thickness, width and length, in that order)
- Material used to make the parts (subject to modification by *Artesania Latina* without prior notification)

To give a more "real-life" appearance to the ship's sails, a good solution is to dye them in some tea. Once completely dry, attach to ship without ironing.

For parts that require bending or curving, dampen in water for greater flexibility. You can also use a tool called a bending press, which is highly useful for assembly.

Before attaching an eyebolt, bore a hole measuring 0.75 mm. in diameter (\emptyset).

Glues

There are three types of glues that can be used to assemble the model. Before using any glue, **CAREFULLY READ THE MANUFACTURER'S USAGE INSTRUCTIONS!**

White Glue. This glue is also known as Carpenter's Glue. It can be applied directly or with a brush on one of the parts to be glued. Clean off any excess glue immediately after joining the parts to avoid stains when fully dry.

Contact Glue. This glue is sometimes known as Shoemaker's Glue. It can be applied with a brush or flat spatula. Apply a thin coat of glue to both surfaces to be glued together. Before joining the parts, make sure with your finger that the glue doesn't stick (after approx. 5 mins.). After joining the parts, apply slight pressure and then remove any excess glue.

Quick-Drying Glue. Apply a tiny amount directly to the point where the parts are to be joined. It is very important that the parts be correctly positioned; if not, the glue will not allow you to shift the parts in order to set them right.

Putties

Use regular stopping putty for wood. Before using any putty, **CAREFULLY READ THE MANUFACTURER'S USAGE INSTRUCTIONS!**

Applying Putty. To stop holes or cracks in the ship's hull, apply the putty with a flat spatula. Let dry and then softly sand the entire surface of the hull to level off the putty.

Varnishes

Use stopping varnish, clear (not coloured). Before using any varnish, **CAREFULLY READ THE MANUFACTURER'S USAGE INSTRUCTIONS!**

Applying Varnish. Use a brush to apply varnish on wood. Sand the surface and thoroughly clean the part before varnishing. Varnish in the following order:

1. Apply a first coat and let dry.
2. Once dry, sand and clean the part.
3. Repeat steps 1 and 2.
4. Apply a third coat of varnish and let dry.
5. Once dry, polish the part using steel wool.

Paints

Use acrylic (water-based) paints. Before using any paint, **CAREFULLY READ THE MANUFACTURER'S USAGE INSTRUCTIONS!**

Applying Paint. Use a paintbrush. Sand the surface and thoroughly clean the part before painting. Paint in the following order:

1. Apply a coat of varnish to prepare the surface to be painted. Let the part dry.
2. Once dry, sand and clean the part.
3. Apply a first coat of paint and let dry.
4. Once dry, apply a second coat of paint.

CONSEILS GÉNÉRAUX

ATTENTION! Ce montage doit être réalisé sous la surveillance d'un adulte.

Pour le montage du modèle, nous vous conseillons de suivre rigoureusement l'ordre des photos de montage.

Effectuez toutes les opérations de montage avec PRÉCAUTION. Prenez le temps nécessaire pour examiner et pour lire au préalable toute la documentation incluse dans le kit, qui vous aidera à exécuter un montage correct:

- les photos de montage numérotées dans l'ordre.
- La liste de pièces avec les mesures des pièces et les matières.
- Les plans numérotés à l'échelle 1:1.
- La feuille HIGH TECH CUT qui comprend la numérotation des pièces soigneusement découpées.
- Le manuel d'instructions que vous avez sous les yeux.

Pour le montage du modèle, nous vous conseillons de suivre rigoureusement l'ordre des photos de montage. Pour retirer les pièces en bois - parfaitement profilées - des planches identifiées à l'aide des lettres A, B, C et D (voir la feuille HIGH TECH CUT), coupez les petits nerfs qui unissent ces pièces à la planche. Cette même feuille (HIGH TECH CUT) vous servira pour identifier les pièces qui sont profilées de façon très précise.

Lorsque vous aurez retiré les pièces en bois pour les utiliser dans le montage, poncez-les avec grand soin avant de les assembler. Pour identifier et différencier les différents types de bois, vous trouverez un échantillon en couleur qui porte le nom du bois correspondant. Compte tenu de la nature propre du bois et de son origine, il se peut que vous trouviez des tonalités différentes dans la même couleur et dans la même matière.

Pour découper à la mesure exacte et pour identifier les pièces qui ne sont pas préfabriquées, examinez attentivement la LISTE DES PIÈCES. Vous trouverez dans cette liste:

- Le numéro de la pièce.
- La description de la pièce.
- Le nombre de pièces égales à découper ou à assembler dans le modèle
- Les mesures des pièces (dans l'ordre: épaisseur, largeur et longueur).
- La matière de laquelle sont faites les pièces (sujette à des modifications par Artesania Latina, sans avis préalable).

Nous vous recommandons de teindre les voiles du bateau dans une infusion de thé afin de leur donner un aspect plus réel. Montez-les sur le bateau sans les repasser, lorsqu'elles seront tout à fait sèches.

Pour plier et courber les listeaux, vous pouvez les humidifier avec de l'eau afin de leur donner une plus grande flexibilité. Vous pouvez également utiliser un outil appelé "plie-listeaux" qui vous sera très utile pour le montage.

Avant de placer une cheville à oeillet, vous devrez faire un trou de 0,75 millimètres de diamètre (Ø).

Colles

Trois types de colles peuvent être utilisées pour le montage. **LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU FABRICANT!** avant d'utiliser une colle quelconque.

Colle blanche. Cette colle est également connue sous le nom de "colle du menuisier". On l'applique directement à l'aide d'un doseur ou d'un pinceau sur une des pièces à coller. Nettoyez les restes de colle immédiatement après avoir collé les pièces, de sorte à éviter la présence de taches quand celles-ci seront sèches.

Colle de contact. Cette colle est également connue sous le nom de "colle du cordonnier". On l'applique au moyen d'un pinceau ou d'une spatule plate. Appliquez une fine couche sur les deux pièces à coller. Vérifiez avec le doigt que la colle ne colle pas (après cinq minutes environ) avant d'unir les deux pièces. Une fois que les pièces sont unies, pressez légèrement et éliminez les restes de colle.

Colle rapide. Une fois que les pièces sont collées, appliquez directement à l'aide du doseur une petite quantité de colle au point d'union des deux pièces. Il est très important que les pièces soient bien ajustées, car le séchage rapide de la colle empêchera de modifier la position des pièces.

Mastic

Utilisez du mastic "bouche-crevasses" pour bois. **LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU FABRICANT** avant d'utiliser du mastic!

Application du mastic. Appliquez le mastic pour bois à l'aide d'une spatule plate afin de boucher les creux ou crevasses qui subsisteraient dans la coque du bateau. Laissez sécher et poncez ensuite légèrement toute la surface afin de la niveler.

Vernis

Utilisez un vernis bouche-pores, satiné et incolore. **LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU FABRICANT** avant d'utiliser un vernis!

Application du vernis. Utilisez un pinceau pour appliquer le vernis sur le bois. Poncez la surface et nettoyez à fond la pièce avant de la vernir. Procédez au vernissage dans l'ordre suivant:

1. Appliquez une première couche de vernis et laissez sécher.
2. Lorsque la première couche est sèche, poncez et nettoyez la pièce.
3. Recommencer les points 1 et 2.
4. Appliquez une troisième et dernière couche de vernis et laissez sécher.
5. Lorsque la dernière couche de vernis est sèche, poncez la pièce en utilisant de la "laine d'acier".

Peintures

Utilisez de préférence des peintures acryliques (à l'eau). **LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DU FABRICANT** avant d'utiliser une peinture!

Application de la peinture. Utilisez un pinceau pour appliquer la peinture. Poncez la surface et nettoyez à fond la pièce avant de la peindre. Procédez dans l'ordre suivant:

1. Appliquez une couche de "verniss bouche-pores" afin de préparer la surface à peindre. Laissez sécher la pièce.
2. Lorsque le vernis bouche-pores est sec, poncez et nettoyez la pièce.
3. Appliquez une première couche de peinture et laissez sécher.
4. Lorsque la pièce est sèche, appliquez une seconde et dernière couche de peinture.

ALLGEMEINE HINWEISE

**“ACHTUNG ! Den Zusammenbau nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchführen”
Für den Zusammenbau empfehlen wir Ihnen, den Fotos Schritt für Schritt zu folgen**

Alle Arbeitsschritte des Zusammenbaus sind mit VORSICHT durchzuführen. Nehmen Sie sich die Zeit, die dem Bausatz beigefügten Unterlagen, die Ihnen einen richtigen Zusammenbau ermöglichen, vor der Montage gründlich durchzulesen. Dazu gehören:

- Numerierte Fotos vom schrittweisen Zusammenbau
- Teilliste mit Angabe von Maßen und Werkstoffen der Teile
- Numerierte Zeichnungen im Maßstab 1:1
- HIGH TECH CUT Bogen. Mit Numerierung der voll ausgeschnittenen Teile
- Die Bauanleitungen, die Sie gerade lesen

Zum Zusammenbau des Modells empfehlen wir Ihnen, den Montagefotos Schritt für Schritt zu folgen. Um die voll ausgeschnittenen Teile aus den mit den Buchstaben A, B, C und D gekennzeichneten Brettern (siehe HIGH TECH CUT Bogen) hervorzuholen müssen Sie die kleinen Stege, die die Teile mit den Brettern verbinden durchschneiden. Der HIGH TECH CUT Bogen hilft Ihnen, die mit hoher Präzision voll ausgeschnittenen Teile zu identifizieren.

Die Holzteile sind nach ihrer Befreiung aus den Brettern, bevor Sie sie einbauen, vorsichtig abzuschmiegeln.

Um die einzelnen Holzarten zu kennzeichnen und zu unterscheiden, finden Sie Farbdruckmuster des Holzes mit der entsprechenden Bezeichnung vor. Aufgrund der natürlichen Eigenschaften des Holzes und dessen Herkunft können eventuell unterschiedliche Tönungen bei ein und derselben Holzfarbe bzw. Holzart vorliegen.

Um die nicht vorgefertigten Teile maßgerecht zuzuschneiden und zu identifizieren, ist die TEILLISTE genau zu beachten. Diese Liste gibt Ihnen Auskunft über:

- Teilnummer
- Teilbeschreibung
- Anzahl gleicher Teile, die zuzuschneiden oder einzubauen sind
- Maße der Teile (Dicke, Breite und Länge, in dieser Reihenfolge)
- Werkstoff der Teile (die Werkstoffe unterliegen unangekündigten Änderungen seitens Artesanía Latina)

Damit die Segel naturgetreuer aussehen, empfehlen wir Ihnen, sie in einem Teebad zu färben. Nach vollständigem Trocknen der Segel setzen Sie diese ungebügelt ein.

Um die Holzleisten leichter in Form zu biegen und zu krümmen, können Sie sie mit Wasser befeuchten. Sie können auch einen sogenannten “Leistenbieger” verwenden, ein Werkzeug, das für den Zusammenbau äußerst nützlich ist.

Vor dem Einsetzen der Gelenkbolzen, müssen Sie ein Loch von 0,75 mm Durchmesser (Ø) bohren.

Klebstoffe

Es gibt drei Klebstoffarten, die für den Zusammenbau geeignet sind. Vor der Anwendung eines Klebstoffes **LESEN SIE BITTE AUFMERKSAM DIE ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS!**

Tischlerleim. Dieser Leim wird direkt mit der Dosiertülle oder mit einem Pinsel auf eines der zu verklebenden Teile aufgetragen. Anschließend sofort die Teile zusammenfügen und den Leimüberschuß entfernen, damit nach dem Trocknen keine Flecken entstehen.

Kontaktkleber. Auch “Schusterleim” genannt. Mit Spachtel oder Pinsel wird eine dünne Schicht auf die beiden zu verklebenden Teile aufgetragen. Bevor Sie die Teile zusammenfügen, prüfen Sie mit dem Finger, daß der Klebstoff “fingertrocken” ist (nach Ablauf von ca. fünf Minuten). Fügen Sie dann die beiden Teile zusammen, drücken Sie sie leicht an und entfernen Sie anschließend den überschüssigen Klebstoff.

Schnellbinder. Nach dem Zusammenfügen der beiden Teile wird mit der Dosiertülle eine kleine Menge Leim direkt in den Verbindungsspalt der Teile gegeben. Dabei ist es sehr wichtig, daß sich beide Teile in der richtigen Lage befinden. Das schnelle Trocknen des Leims verhindert eine nachträgliche Berichtigung der Position der Teile.

Kitt

Benutzen Sie Glaserkitt für Holz. Vor der Anwendung eines Kitts **LESEN SIE BITTE AUFMERKSAM DIE ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS!**

Anwendung des Kitts. Um die eventuellen Ritzen oder Spalten im Schiffsrumpf abzudecken, tragen Sie den Kitt für Holz mit einer flachen Spachtel auf. Trocknen lassen und anschließend vorsichtig glattschmiegeln, um die Oberfläche zu ebenen.

Lacke

Benutzen Sie farblosen, satinierten Porendichtungslack. Vor der Anwendung eines Lackes **LESEN SIE BITTE AUFMERKSAM DIE ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS!**

Anwendung des Lackes. Benutzen Sie einen Pinsel, um den Lack auf das Holz aufzutragen. Schmiegeln Sie die Oberfläche und säubern Sie das Teil vollständig vor dem Lackieren. Lackieren Sie in folgender Reihenfolge:

1. Ersten Lackanstrich auftragen und trocknen lassen.
2. Nach dem Trocknen der ersten Schicht, schmiegeln und Teil säubern.
3. Punkt 1. und 2. wiederholen.
4. Dritten und letzten Lackanstrich auftragen und trocknen lassen.
5. Nach dem Trocknen der letzten Schicht das Teil mit “Stahlwolle” polieren.

Farben

Benutzen Sie vorzugsweise (wasserlösliche) Akrylfarben. Vor der Anwendung einer Farbe, **LESEN SIE BITTE AUFMERKSAM DIE ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS!**

Anwendung der Farbe. Benutzen Sie einen Pinsel, um den Lack auf das Holz aufzutragen. Schmiegeln Sie die Oberfläche und säubern Sie das Teil vollständig vor dem Streichen. Streichen Sie in folgender Reihenfolge:

1. Zur Vorbereitung der zu streichenden Oberfläche tragen Sie eine Schicht Porendichtungslack auf.
2. Nach dem Trocknen des Porendichtungslackes, schmiegeln und Teil säubern.
3. Ersten Farbanstrich auftragen und trocknen lassen.
4. Nach dem Trocknen des Teils die zweite, endgültige Farbschicht auftragen.

TRES IMPORTANT

En suivant correctement l'ensemble des photos ci-jointes ainsi que les explications qui correspondent à chaque étape du montage, nous vous assurons le succès de la réalisation de cette maquette.

COQUE

1

Détacher la fausse-quille n° 1 ainsi que les couples n° 2 à 14 de la planchette marquée avec la lettre "A". Coller ces couples dans les encoches de la fausse-quille, en suivant l'ordre numérique de la photo: le couple n° 2, le plus près de la proue (à gauche de la photo), suivi du couple n° 3, jusqu'au n° 14 en poupe (celui-ci doit être collé sur l'arête de la fausse-quille).

La partie supérieure de ces couples doit rester au même niveau que la partie supérieure de la fausse-quille, en gardant une parfaite perpendicularité par rapport à la fausse-quille, sauf du couple n° 14.

En proue, de chaque côtés de la fausse-quille, coller les renforts n° 15, 16 et 17 (un par un). Au niveau des trois encastremements réalisés sur la fausse-quille, coller les renforts n° 18 et 19 (mâts).

2

Détacher le pont n° 20 de la planchette marquée avec la lettre "B" et le recouvrir avec des virures en Mukali de 0,6x5 mm avec le n° 21. Une fois le pont n° 20 recouvert, le vernir et le placer comme l'indique la photo. Recouvrir ensuite le couple n° 3 avec les virures n° 22 en Noyer Africain de 0,6x5 mm.

3

A l'aide d'une lime demi-ronde, biseauter avec une précaution extrême, tant à babord qu'à tribord (gauche et droite), la fausse-quille n° 1, les renforts n° 15, 16 et 17 et les couples n° 2 à 5. Procéder de la même manière et avec la même précaution, pour biseauter les arêtes des couples, et on se rendra compte que plus la coque prend une forme arrondie, plus nous dégrossissons de bois. Pour vérifier la correcte évolution de notre travail, présenter une virure de la première fourrure n° 31, tout le long et large de la coque. Cette opération nous indiquera jusqu'où nous faudra-t-il biseauter. Nous profiterons ce moment pour limer les excédants du pont n° 20.

4

Détacher les murailles n° 23 de la planchette "B". Les recouvrir de l'intérieur avec la fourrure n° 24 (0,6x5 mm). Couper les excédants, limer et vernir. Coller puis clouer les murailles n° 23, de la poupe vers la proue comme l'indique les détails "A" et "B".

Détacher le pont n° 25 de la planchette "B" et le revêtir avec les fourrures n° 26 en Mukali de 0,6x5 mm. Polir et vernir le pont avant de le placer dans les encastremements des murailles. Avant de placer le pont n° 29 ainsi que la cloison n° 27, revêtir celle-ci avec des virures en Noyer Africain de 0,6x5 mm n° 28. Polir, vernir et placer la cloison à son emplacement une fois celle-ci recouverte. Coller ensuite le pont n° 29 et le tableau arrière n° 30.

RECOUVREMENT ET FINITION DE LA COQUE

5 - 6

Etant donné que le développement d'une coque est inégal, nous vous suggérons d'opérer le recouvrement de la façon suivante: Coller et clouer une virure n° 31 tout le long de la coque juste en dessous de la muraille n° 23. faire de même de l'autre côté de la coque (dorénavant, recouvrir la coque de façon alternées, c'est-à-dire que chaque virure placée d'un côté doit être suivie de sa jumelle, placée elle, de l'autre côté de la coque).

Coller et clouer ensuite une autre virure sous la première, de telle manière que les arêtes de ces virures soient collées l'une à l'autre. Utiliser de préférence de la colle blanche et des petits clous en laiton n° 32.

Dès que les deux premières virures seront bien placées, procéder de la même manière, mais cette fois-ci en commençant par la partie inférieure de la fausse-quille. Toutes les virures qui seront placées ne devront être, en aucun cas, forcées à prendre une mauvaise position. Aussi bien en proue qu'en poupe, diminuer la largeur des virures. Ainsi donc, avant de les placer, vérifier que la diminution qui sera faite soit bien correcte.

Le fait qu'il puisse rester quelque morceaux de coque non recouverts, ne doit pas vous alarmer, les charpentiers de bateaux bouchent ces espaces vides avec des petits bouts de lattes taillées en forme de coin, appelés en

termes marins des cales. Le puzzle tridimensionnel commence à prendre forme. Conformément à la photo n° 6, revêtir et ajuster le tableau n° 33.

7 - 8

Avant de commencer la deuxième fourrure de la coque avec des virures de 0,6x5 mm, n° 34, polir toute la coque jusqu'à l'obtention d'une surface aussi lisse et homogène que possible. Avec l'aide d'un peu de colle de contact, faire la deuxième fourrure de la coque, de la même manière que pour la première fourrure, (Photos 5 et 6). Recouvrir ensuite la poupe avec les virures n° 46 comme l'indique la photo et placer suivant l'ordre les pièces n° 35, 36, 37, 38 et 39. Percer le trou pour la barre n° 80 en utilisant le modèle "A" dessiné sur le plan. Recouvrir le pont de la dunette n° 29 avec des virures de 0,6x5 mm n° 42. Placer et coller les préceintes n° 43, 44 et 45 ainsi que les vassoies n° 40 et 41.

9

Ajuster et coller les gouttières n° 47, 48 et les allonges de revers n° 49-50. Coller les colonnes de support n° 51 et les équerres n° 52, détachées de la planchette marquée avec la lettre "C". Finalement, ajuster et coller le couronnement n° 53 et la base de l'étambrai n° 54.

10 - 11

Placer toutes les préceintes du n° 55 au n° 62 et les couronnements n° 63 et 64 avec des lattes de 1,5x3 mm en Noyer Africain. Percer un orifice de 0,4 dans le tableau arrière (photo 11).

12 - 13

Ajuster et coller la cloison n° 65, la recouvrir avec des virures de 0,6x5 mm n° 67 et les murailles n° 23 en poupe, avec les virures n° 66. Revêtir ensuite le pont n° 68 avec des virures n° 69 et les placer sur les murailles en poupe. Coller finalement les préceintes n° 70, 71 et 72; les vassoies n° 74 et 75 ainsi que les allonges de l'étrave n° 73.

14

Détacher les pièces n° 76 et 80 des plchettes "C" et "D". Couper à la bonne mesure les charnières n° 77 et les placer avec les essieux n° 79 sur le gouvernail. Coller la frette n° 78 et la barre n° 80. Clouer l'ensemble du gouvernail contre l'étambot comme l'indique la photo. Finalement, coller le reste des pièces n° 81, 82, 83 et 84.

15

Procéder à la courbature des plat-bords n° 91 et 92 en utilisant une pièce plate et les limer pour éliminer les traces sur les lattes une fois collés. Coller les autres plat-bords n° 93 (deux de chaque côté). En prenant les mesures du plan, faire les encastresments de 3 mm de large sur les préceintes pour y placer les bases des défenses n° 85, 86 et 87. Coller et clouer sur ces bases, les défenses n° 88, 89 et 90. Celles-ci doivent être sur la partie supérieure des plat-bords.

16 ... 18

Confectionner les rambardes de la dunette, du gaillard d'arrière et du gaillard avec les pièces n° 95 à 100, et n° 106 à 111. Faire deux escaliers avec 9 marches et deux autres avec 6 marches à l'aide des pièces n° 101, 102 et 103. Placer la porte n° 104 comme l'indique la photo et les porte-haubans n° 105 (une de chaque côté).

19

Utiliser du fil coton n° 114 pour fixer les cap de moutons n° 113 aux lattes n° 112. Clouer l'ensemble des lattes avec les cap de moutons à la coque, comme l'indique la photo.

SUPERSTRUCTURE

20 ... 27

Le travail le plus délicat et laborieux est terminé. Toutes les pièces de superstructure qui figurent sur les photos n° 20 à 27 sont très faciles à réaliser. Il suffit de les assembler et de les placer entre elles en suivant l'ordre numérique établi sur chaque photo. Avec ces photos vous trouverez un emplacement pour chacune des pièces que nous avons assemblées à l'étape antérieure afin de pouvoir les situer et les fixer.

MATURE ET GREEMENT

On observe, d'après les plans des mâts, que tous les mâts sont coniques. Pour obtenir cette conicité, suivre les mesures du plan des mâts. Une fois ceci fait, polir le mât de haut en bas pour lui donner une forme conique. Placer les pièces du mât sans gréement (erses, poulies simples, chevilles à oeillet, etc ...) et les vernir. En suivant les plans, fixer ensuite les pièces du gréement, ainsi que les cornes et les vergues (vernir au préalable). Arrivés à ce stade, mettre en place et coller les mâts avec leur gréement dans les trous du pont. Commencer à partir de maintenant à façonner le gréement (manoeuvre courante et fixe).

Etant donné le grand nombre de cordages qui compose le gréement, nous croyons qu'une explication pour chacun d'eux ne servirait qu'à créer plus de confusion. C'est pourquoi, nous avons inclus en plus du plan général, des dessins simplifiés illustrant pas à pas le montage du gréement.

Pour façonner les voiles, veuillez suivre les instructions suivantes:

En suivant le patron inclus dans le kit, couper et coudre les voiles.

Coudre la ralingue n° 235 en laissant à chaque angle un oeillet pour y fixer les bouts. Pour donner plus de réalisme aux voiles, vous pouvez les tremper dans une infusion de thé fort. Fixer les voiles, une fois séchées, mais sans les REPASSER.

Ne doutant pas que vous saurez mener à bon port ce magnifique modèle, nous vous suggérons de penser dès maintenant à votre prochain bateau.

SEHR WICHTIG!

Wenn Sie sich an die beiliegenden Fotos und Anleitungen für jeden Schritt des Zusammenbaus halten, ist der Erfolg bei der Ausführung des Modells garantiert.

RUMPF

1

Den Loskiel Nr. 1 und die Spanten Nr. 2 bis 14 aus den mit dem Buchstaben "A" gekennzeichneten Platten lösen. Diese Spanten in die Einkerbungen des Loskiels leimen. Halten Sie sich dabei an die Reihenfolge des Fotos: Die Spante Nr. 2 direkt am Bug anleimen (Foto links), danach die Spante Nr. 3 und weiter bis zur Spante Nr. 14 am Heck leimen (letztere wird auf die Kante des Loskiels geleimt). Die obere Seite all dieser Spanten muss mit der oberen Seite des Loskiels auf einer Höhe abschliessen und sie sollen senkrecht zum Loskiel stehen, ausgenommen die Spante Nr. 14.

Am Bug, an beiden Seiten des Loskiels, die Verstärkungen Nr. 15, 16 und 17 anleimen (eine pro Seite). Die Verstärkungen Nr. 18 und 19 (Masten) auf der Höhe der drei Einkerbungen, die am Loskiel vorgenommen wurden, anleimen.

2

Das Deck Nr. 20 aus den mit dem Buchstaben "B" gekennzeichneten Platten lösen und mit den Mukali-Furnierhölzern von 0,6x5 mm (Teil Nr. 21) beplanken.

Das Deck Nr. 20 lackieren und anbringen, wie auf dem Foto zu sehen ist. Danach die Spante Nr. 3 mit den Furnierhölzern Nr. 22 von 0,6x5 mm aus afrikanischem Walnussholz beplanken.

3

Mit einer Halbrundfeile, sowohl an Back- als an Steuerbord (rechts und links) **mit äusserster Vorsicht** den Loskiel Nr. 1, die Verstärkungen Nr. 15, 16, 17 und die Spanten Nr. 2 bis 5 abschruppen. Auf die selbe Weise die Kanten der Spanten sorgfältig abschrägen. Dabei werden Sie bemerken, dass je mehr Krümmung der Rumpf annimmt, desto mehr Holz wird abgeschruppt. Die korrekte Ausrichtung überprüfen, indem Sie einen Plankengang Nr. 31 die ganze Länge und Breite des Rumpfes entlang überdecken. Somit wissen Sie, wie weit Sie abschruppen müssen. Nutzen Sie die Gelegenheit, um die überstehenden Teile des Decks Nr. 20 abzufeilen.

4

Die Schanzkleider Nr. 23 aus der Platte "B" lösen und die Innenseiten mit der Beplankung Nr. 24 (0,6x5) beplanken. Die überstehenden Teile abschneiden, abschleifen und lackieren.

Die Schanzkleider Nr. 23 vom Heck zum Bug hin ankleben und annageln, wie auf den Detailfotos "A" und "B" zu sehen ist.

Das Deck Nr. 25 aus der Platte "B": lösen und mit den Mukali-Furnierhölzern Nr. 26 von 0,6x5 mm beplanken. Das Deck abschleifen und lackieren, bevor es an den Einkerbungen der Schanzkleider angebracht wird.

Bevor das Deck Nr. 29 und das Schott Nr. 27 angebracht werden, dieses mit den Furnierhölzern von 0,6x5 mm aus afrikanischem Walnussholz Nr. 28 beplanken.

Wenn das Schott beplankt ist, dieses abschleifen, lackieren und an der entsprechenden Stelle anbringen. Danach das Deck und den Heckspiegel Nr. 20 anleimen.

BEPLANKUNG UND FERTIGSTELLUNG DES RUMPFES

5 - 6

Da die Ausarbeitung des Rumpfes normalerweise ungleich verläuft, schlagen wir vor, ihn wie folgt zu beplanken: Einen Plankengang Nr. 31 der Länge des Rumpfes entlang, genau unterhalb des Schanzkleides Nr. 23, anleimen und annageln. Auf die selbe Weise auf der anderen Seite des Rumpfes vorgehen (von nun an abwechselnd beplanken, d. h. für jede angebrachte Planke auf einer Seite wird die entsprechende auf der anderen Seite angebracht). Danach die nächste Planke unterhalb der ersten anleimen und annageln, und zwar so, dass die Kanten der Planken zusammengeklebt bleiben. Verwenden Sie Weissleim und Messingstifte Nr. 32.

Sobald Sie die ersten zwei Plankengänge angebracht haben, auf die selbe Weise weiterbeplanken, jedoch wird nun vom unteren Teil des Loskiels ausgegangen.

Alle Planen, die angebracht werden, dürfen auf keinen Fall forciert werden, eine erzwungene Lage einzunehmen. Generell muss die Breite der Planken am Bug und am Heck vermindert werden. Deshalb müssen sie vor dem Anleimen anpassen, um die korrekte Abschrägung zu überprüfen.

Machen Sie sich keine Sorgen um die entstandenen unbeplankten Stellen des Rumpfes. Füllen Sie, wie es schon früher die Schiffszimmermänner taten, diese Freiräume mit zugespitzten und kegelförmigen Plankenstückchen aus.

Das dreidimensionale Puzzle nimmt allmählich Form an. Den Heckspiegel Nr. 30 beplanken und anpassen, wie auf dem Foto Nr. 8 zu sehen ist.

7 - 8

Bevor Sie zur zweiten Beplankung mit den Furnierhölzern von 0,6x5 mm Nr. 34 übergehen, den gesamten Rumpf abschleifen, damit die Oberfläche so glatt und gleichförmig wie möglich ist. Für die zweite Rumpfbeplankung Kontaktleim verwenden. Halten Sie sich dabei an die selbe Reihenfolge wie bei der ersten Beplankung (Fotos 5 und 6).

Danach das Heck mit den Furnierhölzern Nr. 46 beplanken, wie auf dem Foto zu sehen ist. Die Teile Nr. 35, 36, 37, 38 und 39 in dieser Reihenfolge anbringen. Die Öffnung für die Ruderpinne Nr. 80 vornehmen. Verwenden Sie dazu die Schablone "A", welche im Plan abgebildet ist.

Das Achterschiffdeck Nr. 29 mit den Furnierhölzern Nr. 42 von 0,6x5 mm beplanken. Die Reibhölzer Nr. 43, 44 und 45 sowie die Süll Nr. 40 und 41 anpassen und ankleben.

9

Die Stringer Nr. 47 und 48 sowie die Inhölzer Nr. 49 und 50 anpassen und anleimen.

Die Säulen Nr. 51 und die Winkelstücke Nr. 52 aus der Platte "C" lösen und anleimen. Schliesslich den Abschluss Nr. 53 und die Basis Nr. 54 anpassen und anleimen.

10 - 11

Mit Leisten von 1,5x3 mm aus afrikanischem Walnussbaumholz die Reibhölzer Nr. 55 bis 62 sowie die Abschlüsse Nr. 63 und 64 herstellen und anbringen. Zwei Löcher von $\varnothing 4$ in den Heckspiegel bohren (Foto 11).

12 - 13

Das Schott Nr. 65 anpassen und ankleben und mit den Furnierhölzern Nr. 67 von 0,6x5 mm beplanken. Die Schanzkleider am Bug ankleben und mit den Furnierhölzern Nr. 66 beplanken. Danach das Deck Nr. 68 mit den Furnierhölzern Nr. 69 beplanken und auf die Schanzkleider am Bug setzen. Schliesslich die Reibhölzer Nr. 70, 71 und 72, die Süll Nr. 74 und 75 sowie die Vorderstevensverlängerung Nr. 73 anleimen.

14

Die Teile Nr. 76 und 78 aus den Platten "C" und "D" lösen. Die Scharniere Nr. 77 zuschneiden und zusammen mit den Achsen Nr. 79 am Ruder anbringen. Die Klammer Nr. 78 und die Pinne Nr. 80 ankleben. Das Rudergebilde an den Hinterstevens nageln, wie auf dem Foto zu sehen ist.

Schliesslich die Teile Nr. 81, 82, 83 und 84 ankleben.

15

Mit einer Flachzange die Krümmung der Schandecks Nr. 91 und 93 vornehmen und diese ankleben und abschleifen.

Die restlichen zwei Schandecks Nr. 93 (zwei pro Seite) ankleben. Den angegebenen Massen des Plans entsprechend die Einkerbungen von 3 mm. Breite an den Reibhölzern vornehmen und die Scheuerleistenbasis Nr. 85, 86 und 87 anbringen. Auf diese die Scheuerleisten Nr. 88, 89 und 90 kleben und annageln. Diese müssen mit dem oberen Teil der Schandecks abschliessen.

16 ... 18

Die Geländer des Achterschiffes, der Brücke und des Kastells mit den Teilen Nr. 95 bis 100 und Nr. 106 bis 111 herstellen. Zwei Leitern von 8 Sprossen und zwei Leitern von 6 Sprossen mit den Teilen Nr. 101, 102 und 103 herstellen.

Die Tür Nr. 104 wie auf dem Foto angegeben, sowie die Rüsten Nr. 105 (eine pro Seite) anbringen.

Verwenden Sie Baumwollgarn Nr. 114, um die Klampblöcke Nr. 113 an den Ketten zu befestigen. Das Gebilde der Ketten mit Klampblöcke an den Rumpf nageln, wie auf dem Foto zu sehen ist.

AUFBAUTEN

20 ... 27

Die aufwendige und heikle Arbeit ist nun getan. Alle Teile der Aufbauten, welche auf den Fotos Nr. 20 bis 27 abgebildet sind, sind sehr einfach herzustellen.

Sie müssen nur in der auf jedem Foto angegebenen Reihenfolge zusammengefügt und zusammengeleimt werden.

Wenn Sie sich an die Fotos halten, können Sie ganz einfach für alle Teile, die Sie vorher zusammengestellt haben, die entsprechende Stelle finden und diese somit anpassen und befestigen.

BEMASTUNG UND TAKELUNG

Beim Betrachten der Mastenpläne werden Sie feststellen, dass alle Masten konisch sind. Den Massen der Mastenpläne entsprechend die gewünschte konische Form geben. Den Masten vom breiten zum schmalen Ende hin abschleifen, um ihm die konische Form zu geben. Nun die Masten ohne Takelung zusammenbauen (Stropps, Blöcke, Ringbolzen, etc.) und lackieren. Danach mit den restlichen Teilen, inklusive Gaffeln und Rahen, welche zuvor lackiert wurden, takeln, wie auf den Plänen zu sehen ist. Nun die Masten und ihre Takelung an den Öffnungen der Decks anbringen.

Jetzt können Sie beginnen, das Tauwerk herzustellen (laufendes und Festes Tauwerk).

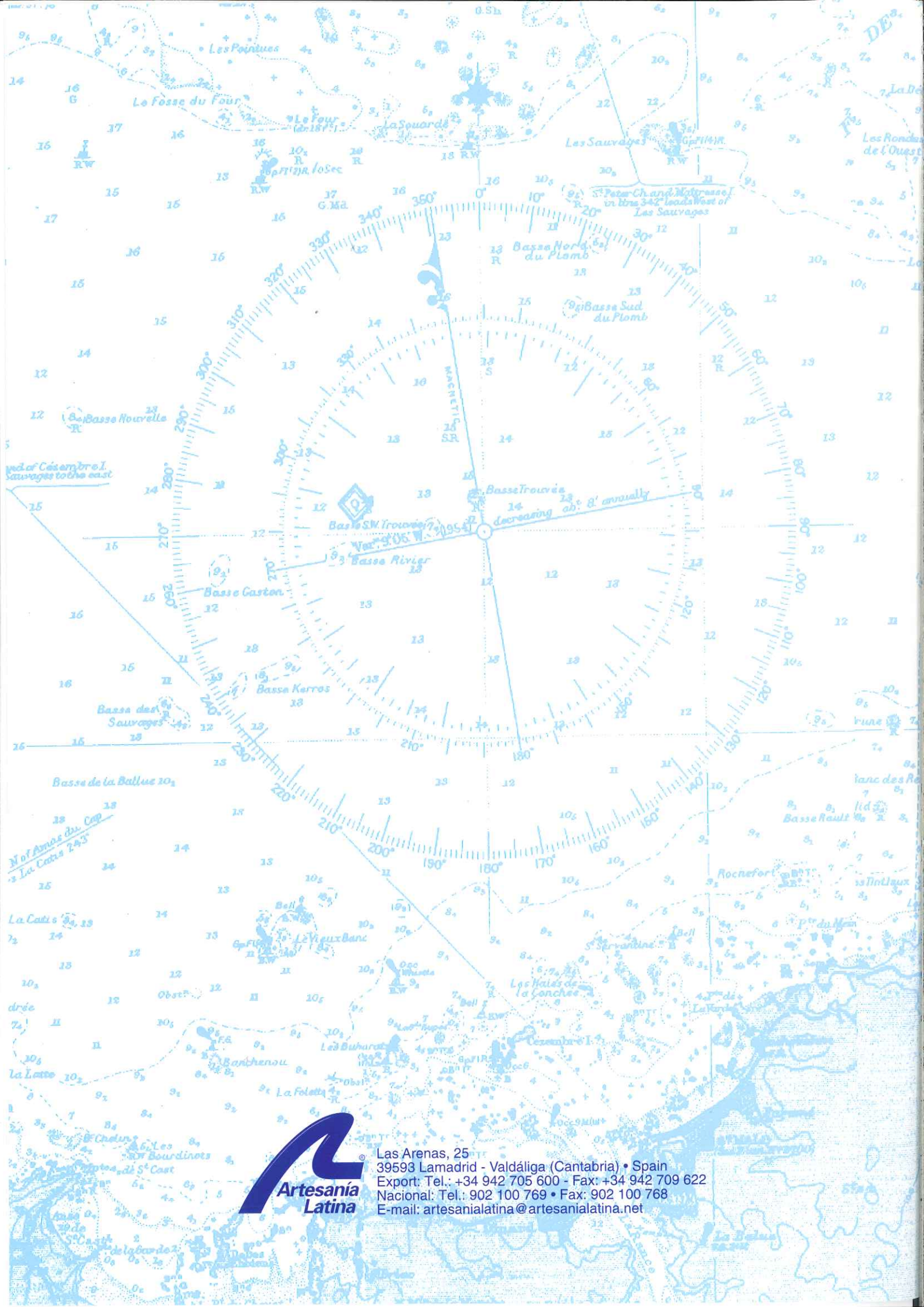
Da sich das Tauwerk aus einer grossen Anzahl von Tauen zusammensetzt, sind wir der Meinung, dass die Beschreibung jedes einzelnen zu Verwirrungen führen könnte. Deshalb haben wir den allgemeinen Plänen vereinfachte Zeichnungen beigefügt, aus denen Sie Schritt für Schritt den Zusammenbau des gesamten Tauwerks erkennen können. Bei der Herstellung der Segel folgendermassen vorgehen:

Sich nach der dem Bausatz beigefügten Schablone richtend die Segel ausschneiden und umnähen. Das Segelliektau Nr. 235 annähen, wobei an allen Spitzen eine kleine Schlaufe gelassen wird, an der später die Taue befestigt werden.

Tunken Sie die Segel kurz in Tee, damit sie realistischer erscheinen. Die Segel befestigen, sobald sie trocken sind, jedoch **ohne sie zu bügeln**.

Wir sind sicher, dass sie dieses prächtige Modell in einen sicheren Hafen führen werden.

Denken Sie schon jetzt darüber nach, welches Ihr nächstes Schiff sein wird.



Las Arenas, 25
 39593 Lamadrid - Valdáliga (Cantabria) • Spain
 Export: Tel.: +34 942 705 600 - Fax: +34 942 709 622
 National: Tel.: 902 100 769 • Fax: 902 100 768
 E-mail: artesanialatina@artesanialatina.net